

基本資料



姓 名 林昱辰

英 文 姓 名 Yu Chen Lin

職 稱 助理教授

分 機 7126

E - M A I L fb073@mail.aeust.edu.tw

研 究 室 30307

學歷 Education Title

輔仁大學跨文化與比較文學研究所博士

經歷 Work Experience

- 龍華科技大學雙語教育中心組長 (2024-25)
- 台灣酷兒國際影展專刊英譯 (2025)
- 雅筑國際有限公司專刊專文英譯(2015~2019)。
- 輔仁大學中文系學報英譯(2015)、宗教系期刊《輔仁宗教研究》第二十四期、二十五期
專文英文翻譯。(2012, 2015)
- 國立台灣美術館「國美無雙—館藏精品常設展」(2012/08/11 ~ 2014/02/16)專文與導
覽手冊英譯。
- 教育部「人文社會科學應用能力及專長培育計畫：〈以詩入樂 — 英譯註台灣經典民歌
詩作與數位出版〉」計畫講師、詩歌中翻英編譯。(2011.12-2013.6)

- 內政部《國家公園季刊》專文英譯。
- 大象藝術空間 / 台北藝術大學「張羽當代水墨展」展覽手冊英譯。(2009)、靜宜大學「味象-澄懷：中國當代水墨畫展」展覽手冊英譯(2008)、
- 國立台灣美術館「韓國當代繪畫展」展覽手冊英譯(2008)
- 台北市立美術館「異響—國際聲音藝術展」展覽手冊英譯。(2005)
- MansStyle 雜誌專欄兼職編譯。(2004)
- 國立台灣美術館「漫遊者—數位藝術大展」展覽手冊、專文中英譯。(2004)
- 希易資訊公司網頁服務英譯。(2002)

教學經歷 Teaching Experience

龍華科技大學應用外語系助理教授 2022-2026

輔仁大學兼任講師/助理教授 2012-2022

國立臺灣師範大學講師/助理教授 2014-2022

國立台灣藝術大學兼任講師 2014-2016

明新科技大學兼任講師 2011-2013

康橋雙語中小學專任英語教師 2007-2009

研究領域 Research fields

- 比較文學
- 英語教學
- 文化研究

- 翻譯研究

任教課程 Courses Taught

- 實用英文
- 休閒英文
- 應用英文

得獎榮譽 Awards

- 第三屆懷恩文學獎社會組三獎（懷恩慈善基金會/聯合報）（2008）
- 第五屆台北文學獎市民寫作獎(台北市政府文化局)。(2002)

論文發表與專利 Research

一、研討會論文：

1. 林昱辰 (2024, Nov). Exploring European Conflicts in Video Games: Narratives, Ethics, and Engagement. 後疫情時代歐洲語言、文學與化研究之省思發展，國立政治大學歐洲語言學系學術研討會 2024. 本人為第一作者。
2. 林昱辰 (2023, Nov). Days of Play: Leveraging Video Gaming For Enhanced Language Learning "AI-Powered Learning: Shaping the Future of Education," 2023 LHU DAFL Conference.. 本人為第一作者。
3. 林昱辰 (2023, Apr). “Not Your Kind of People” —Using Rock Music through the Internet to teach ESL Students. 2023 暨大外文學術與實務研討會. 本人為第一作者。
4. 林昱辰 (2022, Nov). “(I Want) Something Just Like This’: Music as Teaching Material in ELT Classroom”. "New Trends in Language Teaching and Learning in Post-Pandemic Era," 2022 LHU DAFL Conference. 本人為第一作者。
5. 林昱辰（2025 年 11 月）。娛樂的階級制-電子遊戲改編影視作品的成敗。第十屆性別藝術與文化學術研討會。本人為第一作者。
6. 林昱辰（2025 年 03 月）。畫格與像素中的戰爭：戰爭電影與電子遊戲敘事的比較分析。2025 世新大學廣播電視電影學系「當代媒介與影像論壇-戰爭、邊緣政

治與和平轉機研究與創作」研討會。本人為第一作者。

7. 林昱辰（2024 年 08 月）。電子遊戲改編影視作品中的敘事與倫理意涵。2024 跨文化與跨科際反響。本人為第一作者。

8. 林昱辰（2023 年 08 月）。關於末世後與後人類的兩種想像：《尼爾：自動人形》與《死亡擱淺》。輔仁大學 2023 比較文學與跨文化學術研討會。本人為第一作者。

9. 林昱辰（2022 年 10 月）。"《派特森》賈木許的紐約學派式電影"。"思馳中外·文薈東西：康士林教授學術研討會"，輔仁大學。本人為第一作者。

二、期刊論文：

1. 林昱辰（2026 年 01 月）。娛樂的階級制-論電子遊戲改編影視作品的成敗。藝術與文化論衡。本人為第一作者。

研究計畫 Research Project

- 教育部教學實踐研究計畫「生成式 AI 輔助診斷性回饋的筆譯教學實踐：提升低基礎學生譯後編輯效率與策略決策能力」(115 年度通過)
- 伊田國際企業：「生成式 AI 輔助企業標準化文件編譯」相關產學合作計畫。(2025.02-2025-07)
- 譯心科技有限公司：「AI 翻譯結合人工修潤提升技術文件品質研究計畫」(2024)
- 桃園市政府 112 年度補助大專院校辦理在職勞工訓練計畫「商用英語與 TOEIC 證照訓練班」(2023.8-2023.10)
- (指導)大專生研究計畫:劉◎霖：〈電子遊戲改編主流影視作品中的敘事技巧與倫理意涵〉(113 年 8 月 1 日至 114 年 2 月 28 日)